



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

2010/0282(COD)

15.2.2011

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 16 - 44

Σχέδιο γνωμοδότησης
Μαρία-Ελένη Κοπά
(PE456.623v01-00)

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους πρόσβασης στις υπηρεσίες υπό δημόσιο έλεγχο που προσφέρει το παγκόσμιο δορυφορικό σύστημα πλοήγησης το οποίο αναπτύχθηκε στα πλαίσια του προγράμματος Galileo

Πρόταση απόφασης
(COM(2010)0550 – C7-0318/2010 – 2010/0282(COD))

AM_Com_LegOpinion

Τροπολογία 16

Reinhard Bütikofer εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Το Συμβούλιο επισήμανε επανειλημμένως ότι το σύστημα που έχει συσταθεί δυνάμει του προγράμματος Galileo αποτελεί πολιτικό σύστημα υπό πολιτικό έλεγχο, το οποίο έχει υλοποιηθεί σύμφωνα με πολιτικά πρότυπα βάσει διατάξεων του αστικού δικαίου και τελεί υπό τον έλεγχο των οργάνων της Ένωσης.

Τροπολογία

(3) Το Συμβούλιο επισήμανε επανειλημμένως ότι το σύστημα που έχει συσταθεί δυνάμει του προγράμματος Galileo αποτελεί πολιτικό σύστημα υπό πολιτικό έλεγχο, το οποίο έχει υλοποιηθεί σύμφωνα με πολιτικά πρότυπα βάσει διατάξεων του αστικού δικαίου και τελεί υπό τον έλεγχο των οργάνων της Ένωσης.
Το Κοινοβούλιο εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δηλώνει σήμερα ότι ο τομέας της άμυνας θα χρησιμοποιήσει τη μεγαλύτερη ποσότητα δεκτών PRS και ότι όλα τα κράτη μέλη εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου και της Γερμανίας σχεδιάζουν εφαρμογές PRS στον τομέα της εθνικής τους άμυνας· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι τόσο το Συμβούλιο όσο και η Επιτροπή αρνούσαν επί σειρά ετών ότι η στρατιωτική χρησιμοποίηση της PRS θα κυριαρχήσει, πράγμα το οποίο φαίνεται ότι αποτελεί σήμερα πραγματικότητα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Since the late 90ies the European Commission communicated to the Council, European Parliament and the wider public, that Galileo and its different services is designed for purely civilian use. In its 2000 Communication the Commission stated that “Galileo is a non-military programme. Its coverage is global and it provides three services” (page 40). Also in the context of Public Regulated Services the 2000 Commission Communication remained silent: “Of particular concern are applications intended for air and sea navigation, the management and regulation of road and rail traffic, the emergency services, road tolls, controlled access to towns and cities, transport of dangerous substances, carriage and monitoring of dangerous persons, humanitarian operations and, lastly, the registration of

black boxes” (page 13). In 2011, the Commission continued to promote the idea that Galileo is designed for “civil use” (page 2). But from Commission document COM(2010) 550 final and the charts on pages 6 and 7 it now becomes clear that military use is the dominant element within PRS and that, with the exception of two member states all European nations seek to use PRS for defence and by far the most PRS receivers will be purchased by member states' armed forces.

Τροπολογία 17
Sabine Lösing

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Το Συμβούλιο επισήμανε επανειλημμένως ότι το σύστημα που έχει συσταθεί δυνάμει του προγράμματος Galileo αποτελεί πολιτικό σύστημα υπό πολιτικό έλεγχο, το οποίο έχει υλοποιηθεί σύμφωνα με πολιτικά πρότυπα βάσει διατάξεων του αστικού δικαίου και τελεί υπό τον έλεγχο των οργάνων της Ένωσης.

Τροπολογία

(3) Το Συμβούλιο επισήμανε επανειλημμένως ότι το σύστημα που έχει συσταθεί δυνάμει του προγράμματος Galileo αποτελεί πολιτικό σύστημα υπό πολιτικό έλεγχο, το οποίο έχει υλοποιηθεί σύμφωνα με πολιτικά πρότυπα βάσει διατάξεων του αστικού δικαίου και τελεί υπό τον έλεγχο των οργάνων της Ένωσης, **συνεπώς το σύστημα Galileo και ειδικότερα η PRS δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για στρατιωτικούς σκοπούς και ιδίως για αποστολές και επιχειρήσεις της ΕΠΙΑΑ.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή υπογραμμίζει το μη στρατιωτικό χαρακτήρα του συστήματος Galileo και αποκλείει τη στρατιωτική χρησιμοποίηση του Galileo/της PRS .

Τροπολογία 18

Reinhard Bütikofer εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(3β) Είναι σημαντικό να επισημανθεί ότι οι υπηρεσίες που παρέχει η PRS θα μπορούσαν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο για διάφορα οπλικά συστήματα, ιδίως όσον αφορά την πλοήγηση και αναζήτηση στόχων, και για το λόγο αυτό είναι σημαντικό η Επιτροπή, το Συμβούλιο, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης και τα κράτη μέλη της ΕΕ να τηρήσουν τη σύμβαση του 1967 για το διάστημα και τα κράτη μέλη της ΕΕ και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης να αυξήσουν τις προσπάθειές τους όσον αφορά μια ενδεχόμενη αναθεώρηση του διεθνούς ρυθμιστικού πλαισίου ή, εναλλακτικά, όσον αφορά μια νέα συνθήκη που λαμβάνει υπόψη την τεχνολογική πρόοδο που έχει επιτευχθεί από τη δεκαετία του 1960 και παρεμποδίζει αποτελεσματικά τον ανταγωνισμό εξοπλισμών στο διάστημα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Considering that PRS will mainly be used by member states' armed forces as stated in COM(2010) 550 final pages 6 and 7, PRS and the Galileo program need to be put in the perspective of the 1967 Outer Space Treaty as satellites and receivers may play a part in complex weapons systems. The EU should not follow the examples of the USA, Russia and China, all of which possess satellite based weapons systems or are in the process of creating such capabilities and contribute to an arms race in the outer space, which is not in accordance with the spirit of the 1967 Treaty. Moreover, the EU should play a part in the creation of an international legal instrument that addresses current technical developments and prevents the further militarisation of space.

Τροπολογία 19

Reinhard Bütikofer εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(4) Η PRS, μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών που προσφέρονται από τα ευρωπαϊκά συστήματα δορυφορικής ραδιοπλοήγησης, είναι η πλέον ασφαλής και ταυτόχρονα η πλέον ευαίσθητη υπηρεσία. Πρέπει να εξασφαλίζει, προς όφελος των κύριων χρηστών της, τη συνέχεια της παροχής υπηρεσιών ακόμη και στις πλέον σοβαρές καταστάσεις κρίσης. Οι συνέπειες μιας παράβασης των κανόνων ασφάλειας κατά τη χρήση αυτής της υπηρεσίας δεν περιορίζονται στο συγκεκριμένο εγκεκριμένο χρήστη, αλλά επεκτείνονται ενδεχομένως και σε άλλους χρήστες. Η χρήση και η διαχείριση της PRS συνεπάγονται επομένως κοινή ευθύνη των κρατών μελών τόσο για την ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και για τη δική τους ασφάλεια. Σ' αυτό το πλαίσιο, η πρόσβαση στην PRS πρέπει να περιορίζεται αυστηρά σε ορισμένες κατηγορίες εγκεκριμένων χρηστών, οι οποίοι αποτελούν αντικείμενο μόνιμου ελέγχου.

Τροπολογία

(4) Η PRS, μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών που προσφέρονται από τα ευρωπαϊκά συστήματα δορυφορικής ραδιοπλοήγησης, είναι η πλέον ασφαλής και ταυτόχρονα η πλέον ευαίσθητη υπηρεσία. Πρέπει να εξασφαλίζει, προς όφελος των κύριων χρηστών της, τη συνέχεια της παροχής υπηρεσιών ακόμη και στις πλέον σοβαρές καταστάσεις κρίσης. ***Αυτό είναι εφικτό μόνον εφόσον μπορεί να διασφαλιστεί με τεχνικά μέσα ότι ουδείς από τους σημαντικότερους δρώντες στους τομείς του διαστήματος και της πλοήγησης, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, μπορεί να τροποποιήσει, διαταράξει ή ακόμη και να καταστρέψει το Galileo ή τις μονάδες του.*** Οι συνέπειες μιας παράβασης των κανόνων ασφάλειας κατά τη χρήση αυτής της υπηρεσίας δεν περιορίζονται στο συγκεκριμένο εγκεκριμένο χρήστη, αλλά επεκτείνονται ενδεχομένως και σε άλλους χρήστες. Η χρήση και η διαχείριση της PRS συνεπάγονται επομένως κοινή ευθύνη των κρατών μελών τόσο για την ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και για τη δική τους ασφάλεια. Σ' αυτό το πλαίσιο, η πρόσβαση στην PRS πρέπει να περιορίζεται αυστηρά σε ορισμένες κατηγορίες εγκεκριμένων χρηστών, οι οποίοι αποτελούν αντικείμενο μόνιμου ελέγχου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Επικρατεί έντονη αμφισβήτηση για το εάν η ΕΕ διαθέτει την πολιτική και τεχνική ικανότητα για να διασφαλίσει «τη συνέχεια της παροχής υπηρεσιών» σε καταστάσεις κρίσης, δεδομένου ότι, ως γνωστόν, τουλάχιστον οι ΗΠΑ έχουν τη δυνατότητα να μπλοκάρουν τα σήματα του συστήματος της ΕΕ.

Τροπολογία 20 Petru Constantin Luhan

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(8) Γενικά, η Ένωση και τα κράτη μέλη πρέπει να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να εξασφαλιστεί τόσο η εγγενής όσο και η εξωτερική ασφάλεια του συστήματος που προέκυψε από το πρόγραμμα Galileo και των τεχνολογιών και του εξοπλισμού της PRS, ούτως ώστε να αποφεύγεται η χρήση σημάτων που εκπέμπονται προς την PRS από μη εξουσιοδοτημένα φυσικά ή νομικά πρόσωπα και να αποτρέπεται η χρήση της PRS για εχθρικούς σκοπούς.

Τροπολογία

(8) Γενικά, η Ένωση και τα κράτη μέλη πρέπει να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να εξασφαλιστεί τόσο η εγγενής όσο και η εξωτερική ασφάλεια του συστήματος που προέκυψε από το πρόγραμμα Galileo και των τεχνολογιών και του εξοπλισμού της PRS, ούτως ώστε να αποφεύγεται η χρήση σημάτων που εκπέμπονται προς την PRS από μη εξουσιοδοτημένα φυσικά ή νομικά πρόσωπα και να αποτρέπεται η χρήση της PRS για εχθρικούς σκοπούς.
Πρέπει συνεπώς να θεσπιστεί ένα ευρωπαϊκό σύστημα παρακολούθησης.

Or. ro

Τροπολογία 21 Μαρία-Ελένη Κοπά, Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(9) Έχει σημασία, από αυτή την άποψη, να **καθορίζουν τα κράτη μέλη** το καθεστώς των **κυρώσεων** που πρέπει να επιβάλλονται σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από την

Τροπολογία

(9) Έχει σημασία, από αυτή την άποψη, να **καθορίζει η Επιτροπή** το καθεστώς των **διοικητικών μέτρων** που πρέπει να επιβάλλονται σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από την

παρούσα απόφαση **και να** μεριμνούν για την εφαρμογή αυτών κυρώσεων. **Οι** κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι **αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.**

παρούσα απόφαση, **ενώ τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίζουν τις κυρώσεις που πρέπει να επιβάλλονται όταν παραβιάζονται οι εθνικές διατάξεις που έχουν εκδοθεί δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη** μεριμνούν για την εφαρμογή αυτών κυρώσεων **και των διοικητικών μέτρων. Σε κάθε περίπτωση, τα διοικητικά μέτρα και οι** κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι **αποτελεσματικά, αναλογικά και αποτρεπτικά. Σε περίπτωση επιβολής διοικητικών μέτρων και κυρώσεων, τα πρόσωπα ή οι οντότητες που κατηγορούνται πρέπει να έχουν δικαίωμα προσφυγής.**

Or. en

Τροπολογία 22

Reinhard Bütikofer εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(12) Το Συμβούλιο καλείται επίσης να διαδραματίσει ρόλο στη διαχείριση της PRS, αφενός, μέσω της εφαρμογής της κοινής δράσης 2004/552/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2004, σχετικά με ορισμένες πτυχές της λειτουργίας του ευρωπαϊκού συστήματος δορυφορικής ραδιοπλοήγησης που επηρεάζουν την ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και, αφετέρου, μέσω της έγκρισης διεθνών συμφωνιών που επιτρέπουν σε ένα τρίτο κράτος ή μια διεθνή οργάνωση να προσφεύγουν στην PRS.

Τροπολογία

(12) Το Συμβούλιο καλείται επίσης να διαδραματίσει ρόλο στη διαχείριση της PRS, αφενός, μέσω της εφαρμογής της κοινής δράσης 2004/552/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2004, σχετικά με ορισμένες πτυχές της λειτουργίας του ευρωπαϊκού συστήματος δορυφορικής ραδιοπλοήγησης που επηρεάζουν την ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και, αφετέρου, μέσω της έγκρισης διεθνών συμφωνιών που επιτρέπουν σε ένα τρίτο κράτος ή μια διεθνή οργάνωση να προσφεύγουν στην PRS. **Επισημαίνεται ότι η διαχείριση της ασφάλειας παραμένει ασαφής σε περίπτωση αιφνίδιας επίθεσης από ένα εχθρικό κράτος ή μη κρατικό φορέα κατά της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κρατών μελών της ή των εταιρών**

της με τη χρησιμοποίηση της PRS ή άλλων υπηρεσιών του συστήματος Galileo. Η κοινή δράση 2004/552/ΚΕΠΠΑ πρέπει να τροποποιηθεί προκειμένου να καταστεί σαφές κατά πόσον η Ύπατη Εκπρόσωπος για την Εξωτερική πολιτική και την Πολιτική Ασφάλειας / Αντιπρόεδρος της Επιτροπής έχει το δικαίωμα να διακόψει ή να τροποποιήσει σημαντικά την υπηρεσία χωρίς περαιτέρω διαβουλεύσεις σε περίπτωση άμεσης απειλής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι διαδικασίες λήψης απόφασης που θεσπίζει η κοινή δράση 2004/552/ΚΕΠΠΑ είναι ακατάλληλες για την αντιμετώπιση καταστάσεων που απαιτούν άμεση δράση. Άμεση δράση θα μπορούσε να απαιτηθεί σε περίπτωση κατά την οποία ένα εχθρικό κράτος ή ένας εχθρικός μη κρατικός φορέας χρησιμοποιεί ένα δέκτη που έχει κλαπεί για την καθοδήγηση ενός πυραύλου που φέρει όπλα μαζικής καταστροφής ή τουλάχιστον τη λεγόμενη «βρώμικη βόμβα».

Τροπολογία 23 **Anneli Jäätteenmäki**

Πρόταση απόφασης **Αιτιολογική σκέψη 13**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(13) Όσον αφορά την κατασκευή και την ασφάλεια των δεκτών, οι απαιτήσεις ασφάλειας υπαγορεύουν ότι αυτό το καθήκον δεν μπορεί να ανατεθεί παρά σε κράτος μέλος το οποίο έχει **δυνατότητα προσφυγής στην** PRS ή σε επιχειρήσεις εγκατεστημένες στο έδαφος κράτους μέλους το οποίο έχει **δυνατότητα προσφυγής στην** PRS. Εξάλλου, η επιχείρηση που κατασκευάζει δέκτες πρέπει να έχει εγκριθεί δεόντως εκ των προτέρων από τον οργανισμό του ευρωπαϊκού GNSS που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. xxx/20109 και να

Τροπολογία

(13) Όσον αφορά την κατασκευή και την ασφάλεια των δεκτών, οι απαιτήσεις ασφάλειας υπαγορεύουν ότι αυτό το καθήκον δεν μπορεί να ανατεθεί παρά σε κράτος μέλος το οποίο έχει **ορίσει μία αρμόδια αρχή** PRS ή σε επιχειρήσεις εγκατεστημένες στο έδαφος κράτους μέλους το οποίο έχει **ορίσει μία αρμόδια αρχή** PRS. Εξάλλου, η επιχείρηση που κατασκευάζει δέκτες πρέπει να έχει εγκριθεί δεόντως εκ των προτέρων από τον οργανισμό του ευρωπαϊκού GNSS που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. xxx/20109 και να συμμορφώνεται στους

συμμορφώνεται στους κανόνες που καθορίζονται από την αρχή της πιστοποίησης που συστάθηκε στο πλαίσιο αυτού του οργανισμού. Εναπόκειται στις αρμόδιες αρχές της PRS να ελέγχουν μονίμως τη συμμόρφωση τόσο στους κανόνες πιστοποίησης που εκδίδει η εν λόγω αρχή πιστοποίησης όσο και στις ιδιαίτερες τεχνικές απαιτήσεις που προκύπτουν από τους ελάχιστους κοινούς κανόνες.

κανόνες που καθορίζονται από την αρχή της πιστοποίησης που συστάθηκε στο πλαίσιο αυτού του οργανισμού. Εναπόκειται στις αρμόδιες αρχές της PRS να ελέγχουν μονίμως τη συμμόρφωση τόσο στους κανόνες πιστοποίησης που εκδίδει η εν λόγω αρχή πιστοποίησης όσο και στις ιδιαίτερες τεχνικές απαιτήσεις που προκύπτουν από τους ελάχιστους κοινούς κανόνες.

Or. en

Τροπολογία 24

Reinhard Bütikofer εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 2 – παράγραφος 7 – περίπτωση 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

- Η τρίτη χώρα ή ο διεθνής οργανισμός τηρεί και τα οκτώ κριτήρια του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων σύμφωνα με την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 2008, για τον καθορισμό κοινών κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού¹, και

¹ *EE L 335, 13.12.2008, σ. 99.*

Or. en

Αιτιολόγηση

Η εξαγωγή τεχνολογίας και κατασκευαστικών στοιχείων του συστήματος Galileo που απαιτούνται για τη χρησιμοποίηση της PRS πρέπει να συμφωνεί πλήρως με τα οκτώ κριτήρια του λεγόμενου κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων, δεδομένου ότι η PRS θα μπορούσε να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο για μια σειρά περίπλοκων

οπλικών συστημάτων.

Τροπολογία 25
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 2 – παράγραφος 7 – περίπτωση 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Οι τρίτες χώρες ή οι διεθνείς οργανισμοί εμφορούνται από τις αρχές της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, της οικουμενικότητας και του αδιαίρετου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, της προστασίας των θρησκευτικών πεποιθήσεων, του σεβασμού της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, της ισότητας και της αλληλεγγύης και του σεβασμού του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και του διεθνούς δικαίου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα τρίτα κράτη ή οι διεθνείς οργανισμοί μπορούν να έχουν πρόσβαση στην PRS μόνον εφόσον τηρούν τις θεμελιώδεις αρχές του Τίτλου V του κεφαλαίου 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, δεδομένου ότι η PRS δεν πρέπει να αποτελεί αντικείμενο καταχρηστικής χρησιμοποίησης από ανελεύθερα, ολοκληρωτικά ή αυταρχικά καθεστώτα τρίτων κρατών.

Τροπολογία 26
Anneli Jäätteenmäki

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 4 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

3. Εάν είναι προφανές ότι δεδομένα σχετικά με την PRS έχουν γνωστοποιηθεί σε τρίτους οι οποίοι δεν επιτρέπεται να τα γνωρίζουν, η Επιτροπή **προβαίνει σε**

3. Εάν είναι προφανές ότι δεδομένα σχετικά με την PRS έχουν γνωστοποιηθεί σε τρίτους οι οποίοι δεν επιτρέπεται να τα γνωρίζουν, η Επιτροπή **λαμβάνει τα**

έρευνα, πληροφορεί το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα της έρευνάς της και εγκρίνει μέτρα κατάλληλα για να εξαλείψει τις συνέπειες αυτής της παράτυπης δημοσιοποίησης.

κατάλληλα μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι η παράβαση θα τερματιστεί και:

- α) ενημερώνει τον υπαίτιο,
- β) αξιολογεί την τυχόν ζημία που προκλήθηκε στα συμφέροντα της ΕΕ ή των κρατών μελών,
- γ) εγκρίνει μέτρα κατάλληλα για να αποτραπεί τυχόν επανάληψη, και
- δ) ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές για τα ληφθέντα μέτρα.

Or. en

Τροπολογία 27
Μαρία-Ελένη Κοπά, Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 5 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Κυρώσεις

Τροπολογία

Κυρώσεις **και διοικητικά μέτρα**

Or. en

Τροπολογία 28
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το καθεστώς των κυρώσεων που επιβάλλονται για τις παραβάσεις των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας απόφασης. **Οι κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και**

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το καθεστώς των κυρώσεων **και των διοικητικών μέτρων** που επιβάλλονται για τις παραβάσεις των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας απόφασης.

αποτρεπτικές.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν το δικαίωμα να επιβάλλουν εκ των προτέρων όχι μόνο κυρώσεις βάσει του ποινικού δικαίου αλλά και μέτρα διοικητικού χαρακτήρα.

Τροπολογία 29

Μαρία-Ελένη Κοπά, Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 5 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Η Επιτροπή καθορίζει τα διοικητικά μέτρα που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων της παρούσας απόφασης από οποιονδήποτε χρήστη της PRS.

Or. en

Τροπολογία 30

Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 5 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Όσον αφορά τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς, η συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 προβλέπει κυρώσεις και διοικητικά μέτρα σε περίπτωση παραβίασης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή προσθέτει, εκτός από τις κυρώσεις, το σημαντικό στοιχείο των διοικητικών μέτρων για συμφωνίες με τρίτα κράτη και διεθνείς οργανισμούς.

Τροπολογία 31
Μαρία-Ελένη Κοπά, Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 5 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Οι κυρώσεις και τα διοικητικά μέτρα είναι αποτελεσματικά, αναλογικά και αποτρεπτικά. Η έκθεση της ασφαλείας του συστήματος σε κίνδυνο μπορεί να οδηγήσει σε αφαίρεση της αδειας πρόσβασης. Σε περίπτωση επιβολής κυρώσεων ή διοικητικών μέτρων, το πρόσωπο ή η οντότητα που κατηγορείται έχει δικαίωμα προσφυγής.

Or. en

Τροπολογία 32
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 6 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Ως υπεύθυνος εκμετάλλευσης του κέντρου ασφάλειας που αναφέρεται στο άρθρο 16 στοιχείο α) εδάφιο ii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 683/2008 (εφεξής «κέντρο ασφάλειας»), ο οργανισμός του ευρωπαϊκού GNSS μπορεί να διοριστεί ως αρμόδια αρχή PRS από έναν κύριο χρήστη της PRS.

4. Ως υπεύθυνος εκμετάλλευσης του κέντρου ασφάλειας που αναφέρεται στο άρθρο 16 στοιχείο α) εδάφιο ii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 683/2008 (εφεξής «κέντρο ασφάλειας»), ο οργανισμός του ευρωπαϊκού GNSS μπορεί να διοριστεί ως αρμόδια αρχή PRS από έναν κύριο χρήστη της PRS. ***Ο οργανισμός του ευρωπαϊκού GNSS μπορεί να οριστεί ως αρμόδια αρχή PRS για το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τους οργανισμούς της***

Τροπολογία 33
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 6 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

7α. Οι αρμόδιες αρχές PRS υποβάλλουν τακτικά έκθεση στην Επιτροπή και στον οργανισμό του ευρωπαϊκού GNSS όσον αφορά την τήρηση των κοινών ελάχιστων κανόνων.

Or. en

Τροπολογία 34
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 6 – παράγραφος 7 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

7β. Η Επιτροπή υποβάλλει με τη βοήθεια του οργανισμού του ευρωπαϊκού GNSS ετήσια έκθεση στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο όσον αφορά την τήρηση των κοινών ελάχιστων κανόνων από τις αρμόδιες αρχές PRS.

Or. en

Τροπολογία 35
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 6 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

8. Όταν μια αρμόδια αρχή PRS δεν συμμορφώνεται με τους ελάχιστους κοινούς κανόνες, η Επιτροπή μπορεί να απαιτήσει τη χρήση, από αυτή την αρχή, των τεχνικών μέσων του οργανισμού του ευρωπαϊκού GNSS.

(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)

Or. cs

Αιτιολόγηση

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.

Τροπολογία 36 **Anneli Jäätteenmäki**

Πρόταση απόφασης **Άρθρο 8 – παράγραφος 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Κάθε κράτος μέλος που έχει **δικαίωμα προσφυγής στην** PRS μπορεί είτε να εξασφαλίζει το ίδιο, είτε να αναθέτει σε επιχειρήσεις που εγκατεστημένες στο έδαφος κράτους μέλους που έχει **δικαίωμα προσφυγής στην** PRS, την κατασκευή των δεκτών PRS και των συνδεδεμένων μονάδων ασφάλειας. Το Συμβούλιο ή η Επιτροπή μπορεί να εμπιστευτεί σε ένα κράτος μέλος που έχει **δικαίωμα προσφυγής στην** PRS ή σε επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος ενός κράτους μέλους που έχει **δικαίωμα προσφυγής στην** PRS την κατασκευή δεκτών PRS και των συνδεδεμένων μονάδων ασφάλειας.

1. Κάθε κράτος μέλος που έχει **ορίσει μία αρμόδια αρχή** PRS μπορεί είτε να εξασφαλίζει το ίδιο, είτε να αναθέτει σε επιχειρήσεις που εγκατεστημένες στο έδαφος κράτους μέλους που έχει **ορίσει μία αρμόδια αρχή** PRS, την κατασκευή των δεκτών PRS και των συνδεδεμένων μονάδων ασφάλειας. Το Συμβούλιο ή η Επιτροπή μπορεί να εμπιστευτεί σε ένα κράτος μέλος που έχει **ορίσει μία αρμόδια αρχή** PRS ή σε επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στο έδαφος ενός κράτους μέλους που έχει **ορίσει μία αρμόδια αρχή** PRS την κατασκευή δεκτών PRS και των συνδεδεμένων μονάδων ασφάλειας.

Or. en

Τροπολογία 37
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 8 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Η αρχή πιστοποίησης της ασφάλειας των ευρωπαϊκών συστημάτων δορυφορικής ραδιοπλοήγησης μπορεί ανά πάσα στιγμή να αποσύρει από ένα όργανο, από εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, την άδεια που του έχει χορηγήσει να κατασκευάζει δέκτες PRS και τις συνδεδεμένες μονάδες ασφάλειας, εάν φαίνεται ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 3 δεν τηρούνται.

Τροπολογία

5. Η αρχή πιστοποίησης της ασφάλειας των ευρωπαϊκών συστημάτων δορυφορικής ραδιοπλοήγησης μπορεί ανά πάσα στιγμή να αποσύρει από ένα όργανο, από εκείνα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, την άδεια που του έχει χορηγήσει να κατασκευάζει δέκτες PRS και τις συνδεδεμένες μονάδες ασφάλειας, εάν φαίνεται ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 3 δεν τηρούνται. ***Κατά της απόφασης για την απόσυρση της άδειας μπορεί να ασκηθεί προσφυγή. Η διαδικασία προσφυγής δεν έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, όταν απειλείται η ασφάλεια του συστήματος λόγω προηγούμενων, τρεχουσών ή δυνητικών ενεργειών του οργάνου που αναφέρεται στην παράγραφο 1.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αποτελεί βασική αρχή του ευρωπαϊκού δικαίου το δικαίωμα κάθε κατηγορούμενου φυσικού ή νομικού προσώπου να ασκεί προσφυγή κατά της απόφασης αφαίρεσης άδειας· ωστόσο, η διαδικασία προσφυγής δεν πρέπει για λόγους ασφαλείας να έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα.

Τροπολογία 38
Petru Constantin Luhan

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 8 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(5α) Τα συστήματα και οι μονάδες πρέπει να είναι ευέλικτα προκειμένου να ανταποκρίνονται σε ανάγκες που

αυξάνονται διαρκώς.

Or. ro

Τροπολογία 39
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 10 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Ένα τρίτο κράτος στο έδαφος του οποίου εγκαθίσταται ένας σταθμός αναφοράς που περιέχει εξοπλισμό PRS και που ανήκει στο σύστημα που έχει συσταθεί δυνάμει του προγράμματος Galileo δεν θεωρείται, από αυτό και μόνο το γεγονός, ως κύριος χρήστης της PRS. Η Επιτροπή καθορίζει με αυτό το τρίτο κράτος τις λεπτομερείς διατάξεις στέγασης και λειτουργίας του σταθμού αναφοράς που περιέχει εξοπλισμό PRS.

Τροπολογία

Ένα τρίτο κράτος στο έδαφος του οποίου εγκαθίσταται ένας σταθμός αναφοράς που περιέχει εξοπλισμό PRS και που ανήκει στο σύστημα που έχει συσταθεί δυνάμει του προγράμματος Galileo δεν θεωρείται, από αυτό και μόνο το γεγονός, ως κύριος χρήστης της PRS. Η Επιτροπή καθορίζει με αυτό το τρίτο κράτος τις λεπτομερείς διατάξεις στέγασης και λειτουργίας του σταθμού αναφοράς που περιέχει εξοπλισμό PRS. ***Οι λεπτομερείς αυτές διατάξεις περιλαμβάνουν τη δυνατότητα πρόσβασης των αρμόδιων ευρωπαϊκών υπηρεσιών στο σταθμό αναφοράς με σκοπό την άσκηση ελέγχου.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να διασφαλίζεται το δικαίωμα πρόσβασης των ευρωπαϊκών υπηρεσιών ελέγχου στο σταθμό αναφοράς τρίτων κρατών με σκοπό την άσκηση ελέγχου.

Τροπολογία 40
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 11 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 11α

Χρηματοδότηση

Η Επιτροπή προτείνει, με τη βοήθεια των κρατών μελών, ένα κατάλληλο χρηματοδοτικό πρότυπο για την PRS. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με το χρηματοδοτικό πλαίσιο. Στην έκθεση αυτή αναφέρονται οι ακριβείς δαπάνες της PRS και οι πηγές χρηματοδότησής τους.

Or. en

Τροπολογία 41
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 11 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 11β

Διαβουλεύσεις και μεταβίβαση αρμοδιοτήτων

Η Επιτροπή θεσπίζει τις προϋποθέσεις ώστε ο οργανισμός του ευρωπαϊκού GNSS να μπορεί να συμμετάσχει το ταχύτερο δυνατόν στη διαδικασία λήψης απόφασης για την PRS. Η Επιτροπή ζητεί ενδεχομένως τη γνώμη του οργανισμού του ευρωπαϊκού GNSS για όλα τα ζητήματα που αφορούν την PRS και η Επιτροπή μεταβιβάζει το ταχύτερο δυνατόν τις αρμοδιότητες σχετικά με την PRS στον οργανισμό του ευρωπαϊκού GNSS, με την προϋπόθεση ωστόσο ότι οι αρμοδιότητες αυτές μπορούν να ασκηθούν αποτελεσματικά με τον τρόπο αυτό.

Τροπολογία 42
Sabine Lösing

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 14 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δύνανται να διατυπώσουν αντιρρήσεις κατά της κατ' εξουσιοδότηση πράξης εντός δύο μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης. Κατόπιν πρωτοβουλίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου, η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί κατά **ένα μήνα**.

Τροπολογία

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δύνανται να διατυπώσουν αντιρρήσεις κατά της κατ' εξουσιοδότηση πράξης εντός δύο μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης. Με πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου η προθεσμία αυτή παρατείνεται κατά **δύο μήνες**.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία αυτή τροποποιεί την προθεσμία που διαθέτουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για να διατυπώσουν αντιρρήσεις κατά της κατ' εξουσιοδότηση πράξης, σύμφωνα με τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με τα χρηματοδοτικά μέσα της εξωτερικής πολιτικής.

Τροπολογία 43
Zuzana Roithová

Πρόταση απόφασης
Παράρτημα – σημείο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

6. Καθώς η γνώση ενός **ακούσιου περιστατικού** που έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια της PRS, όπως η κλοπή ή η απώλεια ενός δέκτη, έχει πρωταρχική σημασία, κάθε αρμόδια αρχή PRS εφαρμόζει τα μέσα που επιτρέπουν την ανίχνευση και τη διόρθωση των αποτελεσμάτων ενός τέτοιου **περιστατικού**

Τροπολογία

6. Καθώς η γνώση ενός **γεγονότος** που έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια της PRS, όπως η κλοπή ή η απώλεια ενός δέκτη, έχει πρωταρχική σημασία, κάθε αρμόδια αρχή PRS εφαρμόζει τα μέσα που επιτρέπουν την ανίχνευση και τη διόρθωση των αποτελεσμάτων ενός τέτοιου **γεγονότος**

και ενημερώνει το κέντρο ασφάλειας.

και ενημερώνει το κέντρο ασφάλειας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο όρος «γεγονός» είναι περισσότερο συνεπής με το υπόλοιπο νομοθετικό κείμενο και καλύπτει τόσο τα εκούσια όσο και τα ακούσια γεγονότα.

Τροπολογία 44 **Zuzana Roithová**

Πρόταση απόφασης **Παράρτημα – σημείο 6**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

6. Καθώς η γνώση ενός ακούσιου περιστατικού που έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια της PRS, όπως η κλοπή ή η απώλεια ενός δέκτη, έχει πρωταρχική σημασία, κάθε αρμόδια αρχή PRS εφαρμόζει τα μέσα που επιτρέπουν την ανίχνευση και τη διόρθωση των αποτελεσμάτων ενός τέτοιου περιστατικού και ενημερώνει το κέντρο ασφάλειας.

(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)

Or. cs

Αιτιολόγηση

—